



The Gonzales Way

How we raise happy, healthy, successful children

<http://www.gonzalesca.gov>



April 2021 COVID-19 Vaccine Update

On March 25, 2021, the State of California announced the **next expansion of eligibility** for the COVID-19 vaccine.

Beginning **April 1st, 2021**,
ALL individuals 50+
will be eligible.



For more information visit [MCVaccinate.com](https://www.mcvaccinate.com)



Actualización de la vacuna COVID-19 de abril de 2021

El 25 de marzo de 2021, el estado de California anunció **la próxima expansión** de elegibilidad para de la vacuna COVID-19.

A partir del **1 de abril de 2021**
todas las personas
mayores de 50 años
serán elegibles.



Para obtener más información, visite [MCVaccinate.com](https://www.mcvaccinate.com)



**CITY OF GONZALES AND GONZALES
PHARMACY TO DISTRIBUTE VACCINES**

**Schedule your vaccine
appointment today by calling
831-290-0044,
831-272-2324, or 831-675-
5000.
OR you can scan the QR Code.**



LA CIUDAD DE GONZALES Y LA FARMACIA
GONZALES PARA DISTRIBUIR LA VACUNA

**Programe su cita para la
vacuna hoy llamando al
831-272-4181 o al 831-
675-5000.
O use el código QR.**





Thanks to the VNA and the Alliance on Aging, we were able to vaccinate 180 of our community members on 03/23!
Together we can overcome this pandemic. When it's your turn, please get vaccinated.



Gracias a la VNA y a la Alianza sobre el Envejecimiento, ¡pudimos vacunar a 180 de nuestros miembros de la comunidad el 23/03!
Together podemos superar esta pandemia. Cuando sea tu turno, por favor, vacunate.

WHO ARE YOUR HEROES?

Have you thanked a frontline healthcare worker for their service? Now is your chance to honor and celebrate their hard work and dedication to keeping you safe.



#COVIDHeroes



Natividad
Inspiring healthy lives.

Ha sido un año de pérdidas pesadas, pero agradecemos a nuestros trabajadores de primera línea por su compasión y todo su trabajo durante este tiempo.

#COVIDHeroes

THANK ESSENTIAL WORKERS

Be sure to thank the essential workers who worked tirelessly throughout the last year to keep our community going—no matter what.



GRACIAS A LOS TRABAJADORES ESENCIALES

Asegúrese de agradecer a los trabajadores esenciales que trabajaron incansablemente durante el último año para mantener nuestra comunidad en marcha sin importar qué.



#ThankYouEssentialWorkers



#GraciasTrabajadoresEsenciales



COVID-19 VACCINE DISTRIBUTION

THE COVID-19 VACCINE IS NOW AVAILABLE TO THE FOLLOWING MONTEREY COUNTY RESIDENTS AS OF FEBRUARY 17, 2021

- People 75+
- People 65-74 working in:
 - * Emergency Services
 - * Food & Agriculture
 - * Childcare & Education



- People 65-74 who live in following ZipCodes:

| Salinas | South County | North County | Peninsula & Big Sur |
|---------|--------------|--------------|---------------------|
| 93901 | 93926 | 95012 | 93933 |
| 93905 | 93927 | 95039 | 93955 |
| 93906 | 93930 | 95076 | |
| | 93960 | | |

Health care workers and those who are 75 or older continue to be eligible. Please continue to wash hands, wear masks, stay 6 feet apart and avoid gatherings. Visit montereycountycovid19.com for more information.

INFORMATION AND APPOINTMENTS ARE AVAILABLE AT 211 OR **MCVACCINATE.COM**



DISTRIBUCIÓN DE LA VACUNA DE COVID-19

SIGUEN ADMINISTRÁNDOSE LAS VACUNAS DE COVID-19. A PARTIR DEL 02/17/2021 LA DISTRIBUCIÓN SE EXPANDIRÁ PARA INCLUIR LO SIGUIENTE:

- 75 años+ continuará
- 65-74 años+ Si está trabajando en:
 - * Servicios de Emergencia
 - * Agricultura y Sector de Alimentos
 - * Cuidado Infantil
 - * Educación



- 65 años+ Si vive en los siguientes códigos postales:

| Salinas | South County | North County | Peninsula & Big Sur |
|---------|--------------|--------------|---------------------|
| 93901 | 93926 | 95012 | 93933 |
| 93905 | 93927 | 95039 | 93955 |
| 93906 | 93930 | 95076 | |
| | 93960 | | |



LOS RECURSOS Y LA AYUDA ESTÁN DISPONIBLES EN 211 O **MCVACCINATE.COM**



Are YOU in need of a Ride to receive your Covid-19 Vaccination?

iTN Monterey County™

Dignified transportation for seniors

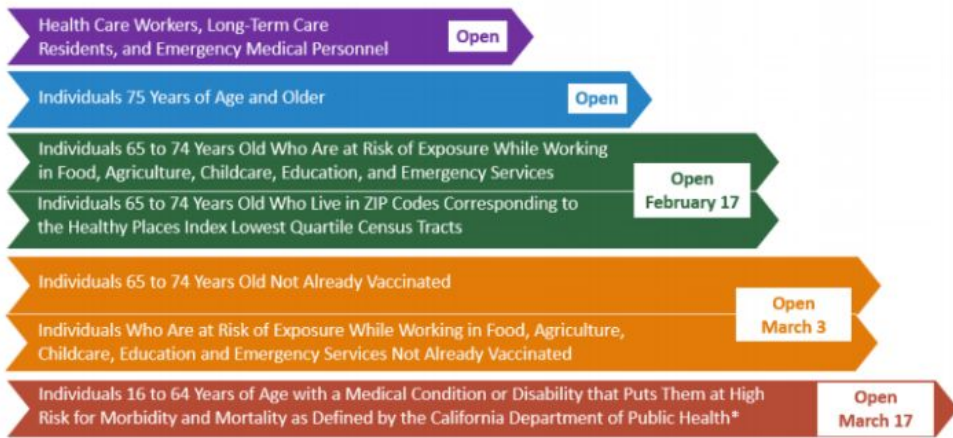
Independent Transportation Network Monterey County is here to help seniors in Need! Free & Dignified Rides* for anyone over age 65 with an approved appointment.

Call Us Today at 831-233-3447

*All requests must be made 24 hours in advance, qualified by tier shown below, based upon driver availability.



Find out about appointments at www.mcvaccinate.com



¿Necesita transporte para recibir su vacuna Covid-19?

iTN Monterey County™

Transportación digna para personas mayores y adultos con discapacidades visuales

Independent Transportation Network Monterey County está aquí para ayudar a las personas mayores que lo necesiten! Viajes gratis y dignos * para cualquier persona mayor de 65 años con una cita aprobada.

Por Favor de Llamar al 831-233-3447

* Todas las solicitudes deben realizarse con 24 horas de anticipación, calificadas por el nivel que se muestra a continuación, según la disponibilidad del conductor.



Infórmese sobre las citas en www.mcvaccinate.com



COVID-19 VACCINE

MONTEREY COUNTY VACCINE FACTS

Where does the vaccine come from?

The federal government allocates vaccine to states, which allocate to local health departments. Monterey County receives allocations once a week.

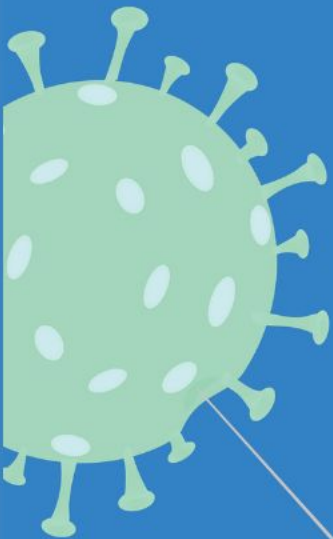
Who receives the vaccine?

Hospitals, clinics and other vaccine service providers including health departments

When will I get vaccinated?

The vaccine is in limited supply. Vaccination is being done in tiers. Know what tier you are in so you are ready when it's your turn.

www.mtyhd.org/covidvaccine



MontereyCountyCovid19.com



VACUNAS de COVID-19

Datos sobre vacunas en el condado de Monterey

¿De dónde viene la vacuna?

El gobierno federal asigna vacunas a los estados, que asignan a los departamentos de salud locales. El condado de Monterey recibe envíos una vez por semana.

¿Quién recibe la vacuna?

Hospitales, clínicas y otros proveedores de servicios de vacunas, incluyendo los departamentos de salud.

¿Cuándo me vacunaré?

La vacuna es limitada. La vacunación se realiza por niveles. Sepa en qué nivel se encuentra para estar listo cuando sea su turno.

www.mtyhd.org/covidvaccine



MontereyCountyCovid19.com





Employment Opportunity

COMMUNITY HEALTH WORKER (CHW)

Can earn \$19.36-\$21.78 Hourly

The Community Health Worker will:

- serve as a local navigator to **support individuals** in the community with **COVID-19 relief**
- **provide quarantine supports and coordinate with county-wide efforts** to decrease the rate of infection of COVID-19 in the community
- **support the overall wellbeing** of families and individuals **impacted by COVID-19**
- **identify exposed and infectious COVID19 individuals** to provide them with the support needed to quarantine/isolate
- **conduct outreach** at places that community members frequent
- be responsible for **connecting families to the supports needed** to stop the spread of the virus

This position is open until filled.

This is an entry level, part-time temporary position set to go through 06/30/2021.

Bilingual preferred.

For more information, visit our website at:

<https://gonzalesca.gov>

The City of Gonzales is an Equal Opportunity Employer



COMMUNITY NEWS

Submit all Press Releases and Announcements to rcronk@weeklys.com. Deadline is every Monday at noon.

GONZALES

City receives national award

CONTRIBUTED ARTICLE

GONZALES — The U.S. Conference of Mayors (USCM) and the American Beverage Foundation for a Healthy America awarded \$745,000 in grants to nine U.S. cities that are the winners of the 2021 Childhood Obesity Prevention and Environmental Health and Sustainability Awards.

First-, second- and third-place awards and grants were given in three population categories — large, medium, and small cities. The grants can be used for the development of a new program or expansion of an existing program.

The City of Gonzales received third place in the small city category and will receive a \$15,000 grant to develop a new program, the Healthy Gonzales Initiative.

The Healthy Gonzales Initiative is a multifaceted approach to

getting Gonzales youth healthy and will help contribute to the prevention of childhood obesity by encouraging healthy eating choices and increased physical activity by establishing and implementing the following:

- Healthy cooking classes, demonstrations and workshops to encourage youth to eat nutritious, fresh foods;
- Annual Ciclovía Gonzales (Open Streets) Event to promote physical activity; and
- A Gonzales Community Garden to engage youth and promote healthy eating, wellness and environmental responsibility.

A unique approach to the Healthy Gonzales Initiative is the city will empower youth in the community to facilitating various classes and workshops to help educate their peers.

“Youth tend to be more open

to an idea or information when it is coming from their peers and it also provides an opportunity for our youth to lead the effort in promoting healthy eating, while having fun,” said Carmen Gil, City of Gonzales director of community engagement and strategic partnerships.

The grants were awarded during the USCM’s 89th Winter Meeting and go to mayors who initiate exceptional programs to enhance health, wellness and environmental quality of life in American cities in ways that help children and families thrive.

Former Gonzales Mayor Maria Orozco submitted the application on behalf of the city before her term as mayor ended. Orozco has been instrumental in the effort to continue the success of the Gonzales Ciclovía event as an element of the Healthy Gonzales Initiative.

The City of Gonzales **received a grant** from the U.S. Conference of Mayors (USCM) after **placing 3rd in the 2021 Childhood Obesity Prevention and Environmental Health and Sustainability Awards!**

La ciudad de Gonzales **recibió una subvención** de la Conferencia de Alcaldes de los Estados Unidos después de **colocarse en tercer lugar en los Premios de Prevención de la Obesidad Infantil y Salud Ambiental y Sostenibilidad 2021.**

MONTEREY COUNTY VACCINE UPDATE

LOCAL HEALTHCARE PROVIDERS ARE NOW OFFERING COVID-19 VACCINES TO THOSE OVER 75.

Here are a few simple steps to take regarding your appointment:

1. If you have internet access, visit [MCVACCINATE.COM](https://mccvaccinate.com) to find a location.
2. If accessing the internet is not possible, ask a friend or loved one to assist you.
3. Contacting your Healthcare Provider is also an option.
4. Assistance is also available by calling 211.

Please do everything you can to keep your appointment when it is scheduled and remember to go back for your booster shot.

The County of Monterey is doing everything possible to assist in this process. Please be patient as we wait for additional vaccine supplies from the State of California.



Monterey County Health Department
For more information: mccvaccinate.com

ACTUALIZACIÓN DE VACUNAS DEL CONDADO DE MONTEREY

CLÍNICAS Y CENTROS MÉDICOS LOCALES AHORA OFRECEN VACUNAS DE COVID-19 A LAS PERSONAS MAYORES DE 75 AÑOS.

A continuación, se indican algunos pasos sencillos que debe seguir con respecto a su cita.

1. Si tiene acceso a internet, visite [MCVACCINATE.COM](https://mccvaccinate.com) para encontrar una ubicación.
2. Ponerse en contacto con su proveedor de atención médica también es una opción.
3. También hay asistencia disponible llamando al 211.
4. Si lo ya mencionado no es posible, pídale a un amigo o ser querido que le ayude.

Haga todo lo posible para asistir a su cita cuando esté programada y recuerde regresar para su vacuna de refuerzo.

El Condado de Monterey está haciendo todo lo posible para ayudar en este proceso. Tenga paciencia mientras esperamos suministros adicionales de vacunas del estado de California.



Departamento de Salud del Condado de Monterey

Para obtener más información: mccvaccinate.com

POLICÍA DE GONZALES

Obteniendo sus vacunas contra el COVID-19 para
Mantenernos a todos seguros

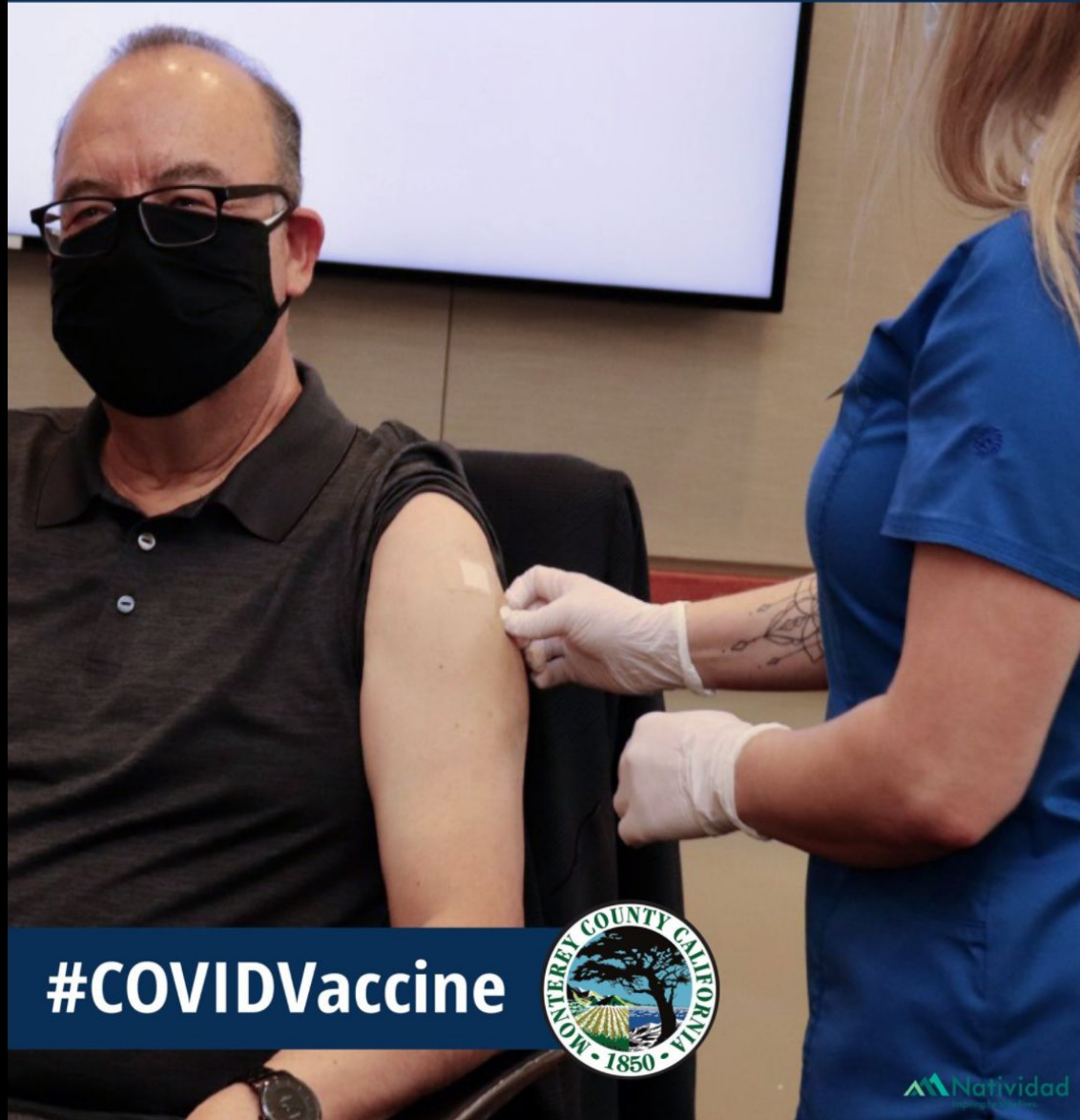
GONZALES POLICE

Getting their COVID-19 Vaccines to
Keep Us All Safe



SHARE YOUR VACCINE STORY

Share your vaccine story with friends and family. If you haven't gotten your vaccine, be sure to mention your excitement for an upcoming appointment.



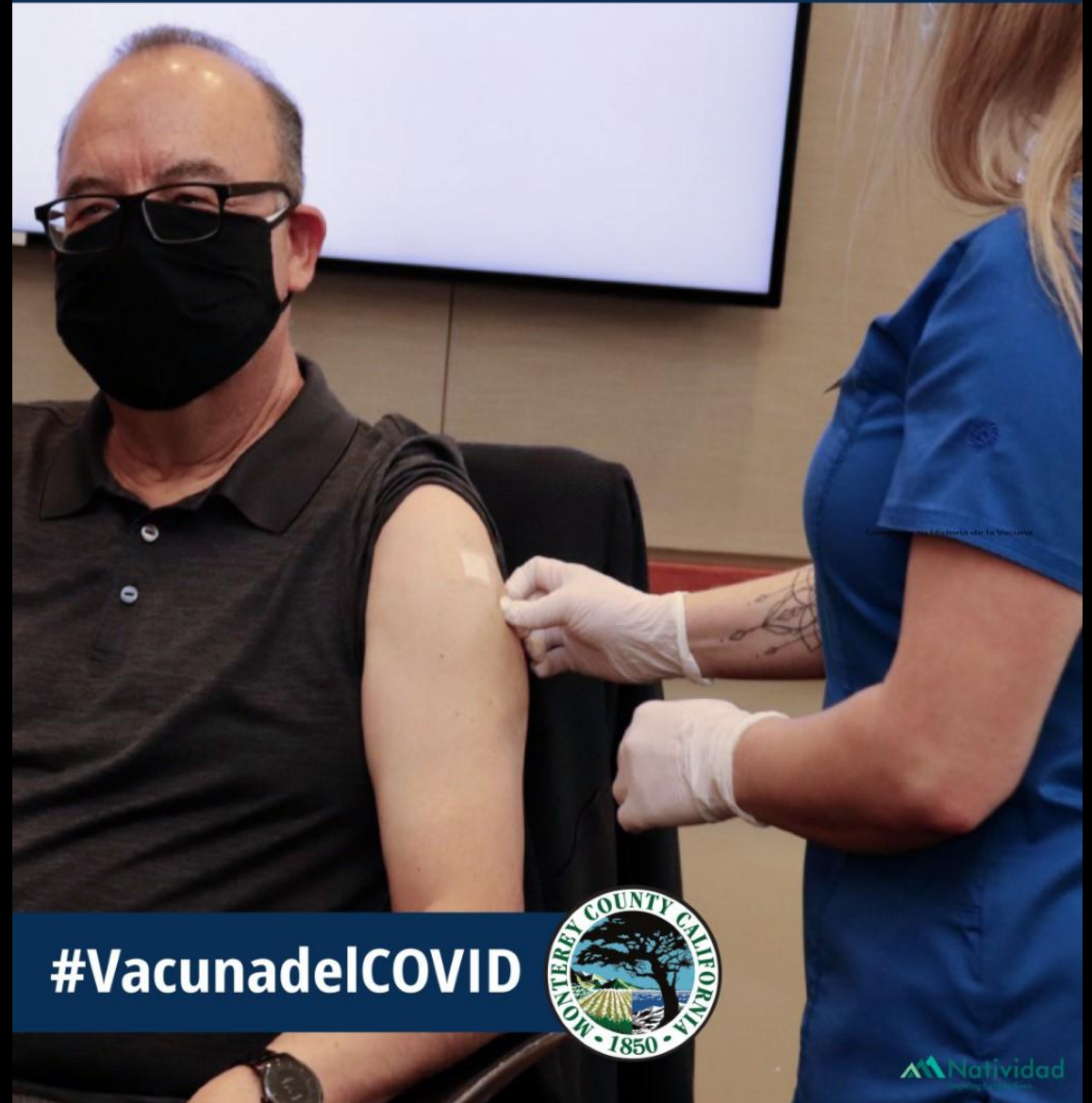
#COVIDVaccine



Natividad

COMPARTE TU HISTORIA DE LA VACUNA

Comparte tu historia de la vacuna con familia y amigos. Si no se ha vacunado, asegúrese de mencionar su entusiasmo en su próxima cita.



#VacunadelCOVID



Natividad

HOW CAN I PROTECT MYSELF

AGAINST COVID-19?

Wash your hands **frequently**

Avoid touching your eyes, nose,
and mouth

Avoid crowded places and put
space between yourself and others

Cough or sneeze into your
bent elbow or a tissue

If you have fever, cough, or
difficulty breathing, **seek care early**.
Call beforehand and follow
medical advice.

SOURCE: WORLD HEALTH ORGANIZATION

¿COMO PUEDO PROTEGERME

CONTRA COVID-19?

Lávate las manos **con frecuencia**.

Evite tocarse los ojos, la nariz,
y boca.

Evite los lugares concurridos y ponga
espacio entre usted y los demás.

Toser o estornudar en su
codo doblado o un pañuelo.

Si tiene fiebre, tos o dificultad para
respirar, **busque atención médica lo
antes posible**. Llame de antemano y
siga consejo médico.

SOURCE: WORLD HEALTH ORGANIZATION

Castroville Clinica de Salud!
10561 Merritt St.
By appointment. M-F (8am-5pm)
Open to everyone with or without symptoms & with or without insurance.
(831) 633-1514
FREE. No cost.

Greenfield Clinica de Salud!
808 Oak Ave.
By appointment. M-F (8am-5pm)
Open to everyone with or without symptoms & with or without insurance
(831) 674-5344
FREE. No cost.

Gonzales Clinica de Salud!
126 5th St.
By appointment. M-F (8am-5pm)
Open to everyone with or without symptoms & with or without insurance
(831) 675-2930
FREE. No cost.

King City Clinica de Salud!
122 San Antonio Dr.
By appointment. M-F (8am-5pm)
Open to everyone with or without symptoms & with or without insurance
(831) 385-5944
FREE. No cost.

Salinas Clinica de Salud! - Circle
950 Circle Dr.
By appointment. M-F (8am-7pm)
Open to everyone with or without symptoms & with or without insurance.
(831) 757-6237
FREE. No cost.

Salinas Clinica de Salud! - N. Main
2180 N. Main St.
By appointment. M-F (8am-5pm)
Open to everyone with or without symptoms & with or without insurance.
(831) 443-2190
FREE. No cost.

Salinas CVS
347 East Alisal St.
This is the ONLY CVS that is offering COVID testing. Drive-thru COVID testing. By appointment.
Must bring ID card + insurance + appointment confirmation (text or email).
To schedule appointment:
www.cvs.com/minuteclinic
831-424-0026
Free. No cost

Soledad Clinica de Salud!
799 Front St.
By appointment. M-F (8am-5pm)
Open to everyone with or without symptoms & with or without insurance
(831) 678-0081
FREE. No cost.

Monterey Community Hospital of Monterey (CHOMP)
23625 Holman Hwy
CHOMP provides testing for individuals who meet the criteria for symptoms and risk factors.
Note this is an ER visit and is NOT free.
Hotline:
(831) 622-8001

Salinas Natividad Medical Center
1441 Constitutional Blvd
Respiratory virus screening medical tents - ONLY for those who have symptoms and risk factors.
Natividad conducts pop-up drive thru test sites throughout the county. Call their hotline or visit their Facebook for upcoming pop-up sites.
Hotline (bilingual):
831-772-7365

Salinas Salinas Valley Memorial Hospital (SVMH)
450 E. Romie Lane
Drive Thru. M-F (9am-6:30pm)
No appointment necessary. SVMH has respiratory virus screening medical tents - ONLY for those who have symptoms and risk factors.
Hotline (bilingual):
831-755-0793

King City Mee Memorial Hospital
300 Canal St.
Only for ER registered patients or have an appointment with the Mee Memorial Clinic (two locations—Greenfield and King City)
(831) 385-6000

To find more testing sites, scan the QR code!

¡Para encontrar sitios de pruebas, use el código QR!





COVID-19 WORKERS' RIGHTS HELPLINE

1-800-357-9513

MON – FRI: 9AM–5PM



Call us for a **free and confidential** legal consultation if you have questions about...

1. COVID-19 and your rights at work
2. How to get paid or unpaid time off if you need it
3. Unemployment benefits and other wage replacement options



Who is it for?

- Agriculture workers in any California county
- Low-wage workers (non-agriculture) in 24 California counties:

- | | | | |
|------------|--------------|-------------------|--------------|
| ■ Colusa | ■ Mendocino | ■ Santa Clara | ■ Sonoma |
| ■ Fresno | ■ Merced | ■ San Diego | ■ Stanislaus |
| ■ Imperial | ■ Monterey | ■ San Joaquin | ■ Sutter |
| ■ Kern | ■ Napa | ■ San Luis Obispo | ■ Tulare |
| ■ Kings | ■ Riverside | ■ Santa Barbara | ■ Ventura |
| ■ Madera | ■ San Benito | ■ Santa Cruz | ■ Yuba |



LÍNEA DE AYUDA
SOBRE LOS DERECHOS DE
LXS TRABAJADORES POR
COVID-19

1-800-357-9513
LUNES A VIERNES:
9AM-5PM



**¡TODOS LOS IDIOMAS
SON BIENVENIDOS!**

Llámenos para una consulta legal **gratuita y confidencial** si Ud. tiene preguntas acerca de...

1. COVID-19 y sus derechos en el trabajo
2. Cómo conseguir licencia de ausencia remunerada o sin remunerar, si la necesita
3. Beneficios por desempleo y otras opciones de sustitución de ingresos



¿Para quién es?

- Trabajadores agrícolas en todos los condados de California
- Trabajadores de bajos ingresos (no agrícolas) en 24 condados de California:

- | | | | |
|------------|--------------|-------------------|--------------|
| ■ Colusa | ■ Mendocino | ■ Santa Clara | ■ Sonoma |
| ■ Fresno | ■ Merced | ■ San Diego | ■ Stanislaus |
| ■ Imperial | ■ Monterey | ■ San Joaquin | ■ Sutter |
| ■ Kern | ■ Napa | ■ San Luis Obispo | ■ Tulare |
| ■ Kings | ■ Riverside | ■ Santa Barbara | ■ Ventura |
| ■ Madera | ■ San Benito | ■ Santa Cruz | ■ Yuba |



STRUGGLING TO PAY YOUR RENT AND UTILITIES?

DID YOU LOSE YOUR JOB OR EXPERIENCE LOSS OF INCOME DUE TO COVID-19?

Resources are a call away!

You may be eligible to receive financial support through the **Monterey County Rent and Utility Assistance** program. For additional information or to apply, dial 211.



ELIGIBILITY

- **Income:** Household income must be at or below the following thresholds:

| Household | 1 Person | 2 People | 3 People | 4 People | 5 People | 6 People |
|------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Income threshold | \$54,250 | \$62,000 | \$69,750 | \$77,500 | \$83,700 | \$89,900 |

- **Residence:** Households need to live within boundaries of the County of Monterey.
- **Proof of income eligibility:** Tax return, paystub, bank statement, unemployment award/benefit letter, or an explanation to prove income eligibility
- **Identification:** Government issued Photo ID with name and birthday (non-US is accepted)
- **Past due:** Rent due or delinquency notice(s)



¿ESTA BATALLANDO PARA PAGAR SU RENTA Y UTILIDADES?

¿PERDIÓ SU TRABAJO O TIENE PÉRDIDA DE INGRESOS DEBIDO AL COVID-19?

¡Los recursos están a una llamada!

Puede ser elegible para recibir apoyo financiero a través del programa de Monterey County Rent and Utility Assistance. Para obtener más información o para aplicar, marque 211.



ELEGIBILIDAD

- **Ingresos:** Los ingresos del hogar deben ser iguales o inferiores a los siguientes límites:

| Hogar | 1 Persona | 2 Personas | 3 Personas | 4 Personas | 5 Personas | 6 Personas |
|--------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Límite de ingresos | \$54,250 | \$62,000 | \$69,750 | \$77,500 | \$83,700 | \$89,900 |

- **Residencia:** Los hogares deben vivir dentro de los límites del condado de Monterey.
- **Prueba de elegibilidad por ingresos:** Declaración de impuestos, talón de pago, estado de cuenta, comprobante de desempleo, o prueba alguna para demostrar elegibilidad de ingresos
- **Identificación:** Identificación con una foto emitida por el gobierno, con nombre y fecha de nacimiento (Se acepta identificación fuera de los Estados Unidos)
- **Pago Atrasado:** Renta debida o aviso de morosidad de alquiler

California's Low Cost Automobile (CLCA) Insurance program is a program designed to provide income-eligible, good drivers with liability insurance protection at affordable rates as a way to meet California's mandatory auto insurance law.

California's Low Cost Auto (CLCA) Insurance Program is a state-sponsored program that makes insurance affordable for California residents who meet the eligibility requirements, regardless of immigration status.



**Use this QR Code
to learn more!**



El Programa de Seguro de Auto a Bajo Costo de California (CLCA, por sus siglas en inglés) es un programa diseñado para brindar la protección del seguro de responsabilidad civil a precios accesibles a los conductores con buenos antecedentes de manejo que cumplen con los requisitos de ingresos para que puedan cumplir con la ley de seguro automotor obligatorio de California.

El Programa de Seguro de Auto a Bajo Costo de California (CLCA) es un programa patrocinado por el estado que hace que el seguro de auto sea accesible para los residentes de California que cumplen con los requisitos de elegibilidad, independientemente de su estatus migratorio.



**¡Use el código QR
para saber más!**





Monterey County Housing for the Harvest

COVID-19



Free Hotel Rooms for Workers Who Have or Might Have COVID-19

If you are a farmworker or food processing worker who has COVID-19 or has been around someone who has COVID-19, you may be able to receive quarantine support and stay in a free hotel room.

By staying in a hotel away from others, you can protect your family and co-workers from getting COVID-19.

Quarantine support includes:

- ✓ A hotel room for up to 14 days
- ✓ Free meals
- ✓ Free transportation
- ✓ Free wellness checks
- ✓ Financial Assistance
- ✓ Support for family at home

Your information is kept safe and you won't be asked about your immigration status.



CONTACT:
Monterey County COVID-19 Hotline

Call: 831-769-8700
(English and Spanish)



Visit COVID19.ca.gov/housing-for-agricultural-workers for more information



El Condado de Monterey Posada para Campesinos

COVID-19



Habitaciones de hotel gratuitas para trabajadores que tienen o podrían tener COVID-19

Si usted es un trabajador agrícola o trabaja en el procesamiento de comida y tiene COVID-19 o ha estado cerca de alguien que tiene COVID-19, es posible que pueda calificar para quedarse en una habitación de hotel gratis.

Al quedarse en un hotel, lejos de otras personas, puede proteger a su familia y compañeros de trabajo de contraer COVID-19.

Este programa de estancia gratuita en el hotel incluye:

- ✓ Una habitación por hasta 14 días
- ✓ Alimentos y lavandería
- ✓ Transporte
- ✓ Revisiones de salud
- ✓ Asistencia financiera si usted califica
- ✓ Apoyo a la familia en casa

Su información será confidencial y no se le preguntará sobre su estado migratorio.



CONTACTO:
Condado de Monterey COVID-19 Hotline
Llame al (831) 769-8700
(Inglés e Español)



Para más información visite COVID19.ca.gov/housing-for-agricultural-workers



The 2021 tax season begins February 12th. Alliance on Aging is offering **free tax assistance in English and Spanish for adults over 60**. Schedule your appointment using this link:

<https://allianceonaging.org/programs/tax-counseling/>

La temporada de impuestos del 2021 comienza el 12 de febrero. Alliance on Aging puede **ayudar a personas de 60+ a completar sus impuestos sin costo en inglés y español**. Visite el enlace para hacer su cita:

<https://allianceonaging.org/es/>





You are not alone.

The holiday season is a time to connect and reflect. And this year has given us much to think about, adjust to and, for many of us, grieve for. But this year we have also seen hope and resilience shining brightly through. We can take comfort in the knowledge that the important things haven't changed:

Friendship, Love, and Community.

National Suicide Prevention Lifeline (24/7)

1.800.273.8255

Veterans: Press 1

En Español: **1.800.628.9454**

For Deaf & Hard of Hearing: **1.800.799.4889**

Peer-Run Warm Line (24/7)

1.855.845.7415

This is a non-emergency resource for anyone in California seeking mental and emotional support.



Pain Isn't Always Obvious
KNOW THE SIGNS
Suicide Is Preventable

Funded by counties through the voter-approved Mental Health Services Act (Prop. 63).



No estás solo.

La temporada navideña es un momento para conectar y reflexionar. Y este año nos ha dado mucho en qué pensar, adaptar y, para muchos de nosotros, hemos experimentado duelo. Pero este año también hemos visto brillar intensamente la esperanza y la resiliencia. Podemos sentir confort en saber que las cosas importantes no han cambiado:

Amistad, Amor y Comunidad.

La Red Nacional de Prevención del

Suicidio (24/7)

1.800.628.9454

Para personas sordas o con problemas de audición:

1.800.799.4889

Línea de Apoyo (24/7)

1.855.845.7415

Llame para recibir apoyo emocional de compañeros. No es línea de emergencia.

El Sufrimiento No Siempre Se Nota
RECONOZCA LAS SEÑALES
El Suicidio Es Preventible



SanaMente
Movimiento de Salud Mental de California

Financiado por condados a través de la Ley de Servicios de Salud Mental (Propuesta 63), aprobada por votantes.



The 5th Street bridge is under the jurisdiction of Cal Trans. The removal of the mental health sticky notes was not our doing. We want our community to express themselves and help one another in any way possible. We will find a way for the public to do that and we welcome any ideas you may have!

Feel free to contact us with your ideas at public.input@ci.gonzales.ca.us



El puente de la calle 5 está bajo la dirección de Cal Trans. La ciudad no despego las notas con mensajes sobre la salud mental que estaban ahí. Nosotros queremos que nuestra comunidad se exprese y se ayude mutuamente de cualquier manera posible. ¡Encontraremos otra manera para que el público se apoye uno al otro y damos la bienvenida a cualquier idea que usted tenga!

No dude en ponerse en contacto con nosotros con sus ideas al public.input@ci.gonzales.ca.us

4 W's to reduce risk of COVID-19

2.1.1

Get Connected. Get Help.™

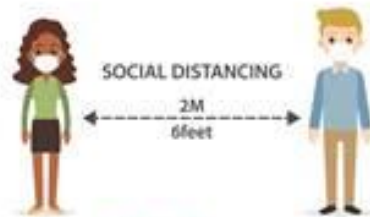
Want a test?
Call 211



Wear your
mask



Wash your
hands



Watch your
distance

A HEALTHY COMMUNITY BEGINS WITH YOU!

FOR MORE INFORMATION PLEASE VISIT: [MontereyCountyCovid19.com](https://www.MontereyCountyCovid19.com)



4 pasos para reducir el riesgo de COVID-19

2.1.1

Conéctese. Consigue Ayuda.™

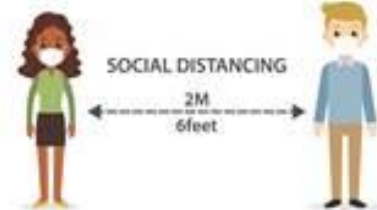
#1 Hágase la prueba
Llame 211



#2 Use
cubreboca



#3 Lávese
las manos



#4 Mantenga la
distancia

¡UNA TEMPORADA SALUDABLE COMIENZA CON USTED!

PARA MÁS INFORMACIÓN POR FAVOR VISITE: [MontereyCountyCovid19.com](https://www.MontereyCountyCovid19.com)



Step 1: Search "gonzalesca.gov" and scroll down until you see this and click on "Suggestions."



Step 2: Fill out the boxes to submit a suggestion.

A screenshot of the 'SUGGESTIONS/SUGERENCIAS' page on the City of Gonzales website. The page has a purple header with the city logo and navigation links. Below the header, the page title 'SUGGESTIONS/SUGERENCIAS' is displayed. A breadcrumb trail reads 'HOME » SERVICES » FRONT COUNTER » SUGGESTIONS/SUGERENCIAS'. The main content area contains a text box with the prompt: 'Have improvement suggestions? We'd like to hear from you. Let us know what you think. (¿Tiene sugerencias sobre cómo podemos mejorar? Nos gustaría saber sus ideas. Díjenos saberlo que piensa.)'. Below this are several input fields: 'First Name/Primer Nombre', 'Last Name/Apellido', 'Your email address/Su Dirección de Correo Electrónico', 'Phone Number/Número de Teléfono', 'Subject/Tema', and 'Message/Mensaje'. Each field has a red asterisk indicating it is required.

Paso 1: Busque "gonzalesca.gov" y desplácese hacia abajo hasta que vea esto y haga clic en "Sugerencias".



Paso 2: Rellene las casillas para enviar una sugerencia.

A screenshot of the 'SUGGESTIONS/SUGERENCIAS' form on the City of Gonzales website. The page has a purple header with the city logo and navigation links. The form title is 'SUGGESTIONS/SUGERENCIAS'. Below the title is a breadcrumb trail: 'HOME >> SERVICES >> FRONT COUNTER >> SUGGESTIONS/SUGERENCIAS'. The form contains a text area with the prompt: 'Have improvement suggestions? We'd like to hear from you. Let us know what you think. (¿Tiene sugerencias sobre cómo podemos mejorar? Nos gustaría saber sus ideas. Déjenos saberlo que piensa.)'. Below this are several input fields: 'First Name/Primer Nombre', 'Last Name/Apellido', 'Your email address/Su Dirección de Correo Electrónico', 'Phone Number/Número de Teléfono', 'Subject/Tema', and 'Message/Mensaje'. Each field has a red asterisk indicating it is required.

SCHOLARSHIPS AVAILABLE



City of Gonzales Recreation Dept.
Grades K - 5th Grade ~ La Gloria Students
Monday - Friday 7:30AM - 5:30PM
AM - Distance Learning &
Assignment Assistance
PM - Social Distance Activities

\$17.00 Per day paid monthly.

Monthly rate includes all school & vacation days.

For more information call or email

Isabel Navarro call 831-675-4215

or email @ inavarro@ci.gonzales.ca.us



BECAS DISPONIBLES



City of Gonzales Recreation Dept.

Grados K - 5th ~ Estudiantes de La Gloria

Lunes - Viernes 7:30AM - 5:30PM

**AM - La educacion a distanciaa y assis-
tancia con el trabajo de clase**

PM - Actividades socialesa distancia

\$17.00 por día pagado mensualmente.

**La tarifa mensual incluye toda la escuela y días
de vacaciones.**

Para más información llame o envíe un correo

Electronico Isabel Navarro call 831-675-4215

o email @ inavarro@ci.gonzales.ca.us





Gonzales Unified School District

State Preschool Program

Gonzales Unified School District offers Preschool through the California State Preschool Program (CSPP), a subsidized program for children from low-income households and who meet eligibility criteria developed by the California Department of Education (CDE). Enrollment in the CSPP is limited to children who meet the state age and income eligibility requirements.

**APPLICATIONS FOR SCHOOL YEAR 2021-2022
OPENS ON MAY 3, 2021**

STATE PRESCHOOL OFFERS TWO SESSIONS:

AM SESSION: 8:15 am-11:15 pm

PM SESSION: 12:15 pm-3:15 pm

STATE-FUNDED PRESCHOOL REQUIREMENTS

- Meet income eligibility as determined by California Department of Education.
- Children 4 years old on or before September 1 of the current school year is first priority. As space is available, children 3 years of age will be enrolled.

PRESCHOOL LEAD TEACHER

Neyfy Fernandez

EC Technicians: Norma Perez & Erika Valitierra

CONTACT INFORMATION

(831) 675-2519



Pick-up your application packet from the school today!

Stop by on

550-B Fifth St., Gonzales, CA 93926



Distrito Unificado Escolar de Gonzales

Programa Preescolar Estatal

El distrito Escolar Unificado de Gonzales ofrece Preescolar a través del Programa de Preescolar del Estado de California (CSPP), un programa subsidiado para niños de hogares con bajos ingresos y que cumplen con los criterios de elegibilidad desarrollados por el Departamento de Educación de California (CDE). La inscripción en el CSPP se limita a los niños que cumplen con los requisitos estatales de edad y elegibilidad de ingresos.

**LAS SOLICITUDES PARA EL CURSO ESCOLAR 2021-2022
ABREN EL 3 DE MAYO DE 2021**

PREESCOLAR ESTATAL OFRECE DOS SESIONES:

AM SESION: 8:15 am-11:15 pm

PM SESION: 12:15 pm-3:15 pm

LOS REQUISITOS PRE ESCOLARES FINANCIADOS POR EL ESTADO

- Cumplir con la elegibilidad de ingresos según lo determinado por el Departamento de Educación de California.
- Los niños de 4 años de edad en o antes del 1 de septiembre del año escolar actual son la primera prioridad. Como el espacio está disponible, los niños de 3 años de edad serán matriculados.

PROFESORA DEL PROGRAMA PREESCOLAR

Neyfy Fernandez

Técnicos ECE: Norma Perez & Erika Valitierra

NUMERO DE CONTACTO

(831) 675-2519



Recoja su paquete de solicitud de la escuela hoy!

550-B Fifth St., Gonzales, CA 93926





**HARTNELL
COLLEGE**

Spring 2021 Central Coast Career & Job Fairs (Virtual)

Employers join us for Hartnell College's Spring Virtual Career & Job Fairs!

We believe our virtual career & job fairs are a great opportunity to develop your talent pool and inspire students or new job seekers to enter a career path in your industry.

Who will be attending?

- High School Students
- Adult Education
- Community College Students
- Job Seekers

When? All fairs are from 1:00-3:00pm unless noted

FEBRUARY

24th: Healthcare &
Public Safety
4:30-6:00pm

MARCH

9th: STEAM
12th: Languages, Education & Cultural Arts
17th: Business, Hospitality & Entrepreneurs

APRIL

7th: Ag & Industrial Supply Chain, 5:30-7:30pm
14th: Public Policy & Social Justice
21st: Health & Wellness



For more information please
contact
CareerServices@hartnell.edu

The format:

The first half of the fair will include special announcements, welcome and PowerPoint presentation from each employer presenter (5 minutes per employer)

The second half will include employer presenter Zoom breakout rooms with host - your opportunity to meet with jobs seekers and students in a smaller group setting

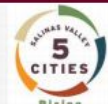
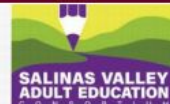
BONUS! Voluntary zoom prep sessions for employers will be offered prior to each career & job fair.

Register at: <https://bit.ly/3ucs8mP>



Hartnell College
is going to be hosting
**several workshops from now to
the end of April!**
Sign up for a session by
**scanning the QR Code
on the poster!**

Hosted
By:





◆◆◆◆◆ La Gloria Elementary School ◆◆◆◆◆
Announces TK and Kinder Registration!



Children for Kinder must be 5 years old by September 1st, 2021
Children for TK must be 5 between September 2nd - December 2nd, 2021
An additional Application is required for consideration into the
Dual Immersion Program

Please bring the following documents:

- Birth Certificate
- Current Immunization Record
- Proof of Address (PG&E or Water Bill)
- Physical and Dental Forms (Office will provide these forms)

If you have any questions, please feel free to call the office at 831-675-3663.
Thank you!

Pick up the paper registration packet NOW in the LGE office. An online option will be available after April.

◆◆◆◆◆ Escuela Primaria La Gloria ◆◆◆◆◆
¡Anuncia el registro de TK y kindergarten!

Los niños de Kinder deben tener 5 años antes del 1 de septiembre de 2021
Los niños para TK deben tener 5 años entre el 2 de septiembre y el 2 de
diciembre de 2021

Se requiere una aplicación adicional para su consideración en el
Programa de inmersión doble

Por favor traiga los siguientes documentos:

- Acta de Nacimiento
- Registro de Vacunas
- Comprobante de Residencia (Bill de Agua o Luz)
- Forma de Físico y Dental (Proveídos en la oficina)

Si tiene alguna pregunta no dude en llamar a la oficina al 831-675-3663.
¡Gracias!

Recoja el paquete de registro en papel HOY en la oficina de LGE. Una opción en línea estará disponible después de abril.

KNOW YOUR RIGHTS: Education & COVID-19



Do students have a right to attend public school?

Yes. The California Constitution gives every student in California the right to a free public education. Students have the right to attend schools that are safe, secure, and peaceful.



Will schools hold in-person classes in Fall 2020?

In a county on the state's Monitoring List, schools may NOT hold in-person classes. You can check the list at: <https://covid19.ca.gov/roadmap-counties/#track-data>

In a county NOT on the state's Monitoring List, school districts may make their own plan. If your district offers distance learning, it must:

- Provide daily **live interaction** with students
- Document daily attendance & participation
- Meet **state academic standards**
- Maintain regular **communication** with parents on student progress
- **Re-engage** students who are absent
- Provide **academic help** to English Learners, students with disabilities, foster youth, homeless students, & others who need it



Where can I learn more about my local school's plan?

Go to your district's webpage for information on your local school's plan for the 2020-21 school year. If you need help finding information for your school district, contact your nearest CRLA office.



How much class time must a school provide in school year 2020-21?

Schools must provide 180 days (6 months) and minimum daily instruction times:

- Kindergarten = 180 minutes (3 hours)
- Grades 1-3 = 230 minutes (3.8 hours)
- Grades 4-12 = 240 minutes (4 hours)

It is the same for in-person classes and distance learning.



Do students have to wear a mask at school & keep 6 ft. distance?

For in-person classes, students in 3rd grade & above must wear a mask. Students Kinder - 2nd grade are strongly encouraged to wear one. (For exceptions, see link on back.) Adults must keep 6 ft. away from others. Students must keep 6 ft. away from each other, if possible.



Does a student have to go back to school if worried about health?

Students in quarantine and medically fragile students are excused from in-person classes. For other students, if the district offers online-only classes, families may choose that option. If a district does not offer online-only classes, students must attend class on campus. Students in 3rd grade & above who refuse to wear a mask may not attend class and must be provided distance learning.



Will the school provide computers & internet for distance learning?

Yes, if a school uses distance learning that requires a computer, the school must make sure every student has a tablet or computer AND internet connection.



Do English Learner students also have other rights?

Yes. Students who are English Learners (ELs) have a right to learn English at school AND take all other academic classes that English-speaking students can take. The school must:

- Assess EL students' English fluency
- Support EL students' access to the full curriculum
- Reclassify ELs as English proficient when it's time
- Allow students and parents to request bilingual education

Bilingual students can also still be awarded the **State Seal of Biliteracy** in the 2019-20 and 2020-21 school years, with modified requirements: <https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/ssbfaq.asp>



What if a student is bullied or cyber-bullied?

Every student has the right to be free from discrimination, harassment, and bullying at school. Students are also protected from cyberbullying that happens during distance learning, an online class, or other online activity related to school. Students bullied because of their disability, language, race, sex, or gender also have the right to be safe at school. The school must investigate bullying, try to stop it, and keep students safe.



Do students with disabilities and special learning needs also have other rights?

Yes. Federal and state law protect students with disabilities. Even during COVID-19, students with disabilities still have a right to an individualized education plan that gives the student equal access to the services and resources available to other students. If the school is not holding in-person classes, the student's team should modify the student's plan so that the student still receives their individualized services in another way.



What rights do students have about school behavior and discipline?

Students should not be removed from distance learning or online classes because of student behavior. If they are, they have the right to tell their side of the story and they still have a right to learn. Students also have other rights in a suspension, expulsion, or school transfer. Contact CRLA for more information.

How can I protect a student's rights to education?

- ⇒ Contact the principal or superintendent in writing to correct the problem
- ⇒ File a Uniform Complaint Procedure (UCP) complaint with the school district or the California Department of Education
- ⇒ Submit a complaint for language discrimination to the California Department of Fair Employment & Housing
- ⇒ File a complaint with the U.S. Department of Education Office of Civil Rights
- ⇒ Students and parents may have other ways to enforce education rights
- ⇒ Contact CRLA for more information or if you need legal assistance:

California Rural Legal Assistance, Inc.

www.crla.org

1-800-337-0690

To find the CRLA office nearest you:

<https://www.crla.org/office-listing>

School Reopening Guidance:

<https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-schools.pdf>

CONOZCA SUS DERECHOS: Educación y COVID-19



¿Lxs estudiantes tienen derecho a asistir a la escuela pública?

Sí. La Constitución de California les da a todxs lxs estudiantes el derecho a una educación pública y gratuita. Lxs estudiantes tienen el derecho a asistir a una escuela con seguridad y paz.



¿Habrá clases en persona en el otoño del 2020?

Escuelas en los condados que estén en la Lista de Vigilancia del estado NO pueden tener clases en persona. Vea la lista en:

<https://covid19.ca.gov/roadmap-counties-es/>

En los condados que no están en la Lista de Vigilancia, los distritos escolares pueden hacer sus propios planes. Los distritos que ofrecen aprendizaje a distancia deberán:

- o Proporcionar **interacción en vivo** con alumnxs
- o Documentar la asistencia y participación diarias
- o Cumplir con los **estándares académicos del estado**
- o Mantener **comunicación** regular con familias acerca del progreso de sus estudiantes
- o **Involucrar** a lxs estudiantes ausentes
- o Dar **ayuda académica** a estudiantes aprendices del inglés como 2^{do} idioma, que tengan discapacidades, niñxs en hogares de crianza, sin hogar y otrxs que lo necesiten



¿Dónde puedo aprender más acerca del plan de mi escuela?

Busque el plan para el año escolar 2020-21 en la página web de su distrito. Si necesita ayuda para encontrar información de su distrito escolar, contacte a la oficina de CRLA más cercana.



¿Cuántos días de clases deben dar las escuelas en el año escolar 2020-21?

Las escuelas deben dar 180 días (6 meses), con los siguientes tiempos mínimos de enseñanza diaria:

- Jardín infantil (Kindergarten) = 180 minutos (3 horas)
- Grados 1-3 = 230 minutos (3.8 horas)
- Grados 4-12 = 240 minutos (4 horas)



¿Lxs estudiantes deben usar tapabocas en la escuela y mantener 6 pies de distancia?

Para clases en persona, estudiantes desde el 3^{er} grado deben usar mascarilla. A lxs estudiantes de Jardín Infantil a 2^{do} grado se les recomienda que la usen también. (Vea el enlace en el reverso para excepciones.) Lxs adultos deben mantener 6 pies de distancia, y lxs estudiantes también, si es posible.



¿Estudiantes con dudas sobre la salud deben volver a la escuela?

Se excusan a lxs estudiantes en cuarentena y de salud frágil de clases en persona. Para lxs demás, si el distrito ofrece clases sólo en línea, las familias pueden elegir esa opción. Si un distrito no ofrece clases sólo en línea, lxs estudiantes deben asistir a clases en el campus. Alumnxs a partir de 3er grado que se rehúsen a usar mascarilla no podrán ir a clase y deberán recibir educación a distancia.



¿Las escuelas proporcionarán computadoras e internet para aprendizaje a distancia?

Sí. Si una escuela usa aprendizaje a distancia que requiere una computadora, la escuela deberá asegurarse que todxs lxs estudiantes tienen una tableta o computadora, y también una conexión al internet.



¿Lxs estudiantes aprendices del inglés tienen otros derechos?

Sí. Lxs estudiantes aprendices del inglés (estudiantes EL por sus siglas en inglés) tienen el derecho a aprender inglés en la escuela y tomar todas las otras materias que lxs alumnxs angloparlantes pueden tomar. La escuela debe:

- o Evaluar el dominio del inglés de lxs estudiantes EL
- o Apoyar el acceso de estudiantes EL a todo el plan de estudio
- o Clasificar a lxs EL cómo Competente en Inglés cuando sea el momento
- o Permitir a estudiantes y familias solicitar educación bilingüe

Estudiantes Bilingües también pueden recibir el **Sello Estatal de Biletrismo** en los años escolares 2019-20 y 2020-21 con requisitos

modificados: <https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/ssbfaq.asp>



¿Qué pasa en casos de acoso o ciberacoso?

Todxs lxs estudiantes tienen el derecho a no sufrir discriminación ni acoso (*bullying*) en la escuela. También se protegen del ciberacoso que ocurre durante el aprendizaje a distancia, clases en línea u otras actividades en línea relacionadas con la escuela. Alumnxs que sufren acoso por su discapacidad, idioma, raza, sexo o género también tienen derecho a tener seguridad en la escuela. La escuela debe investigar el acoso, intentar detenerlo, y mantener a lxs alumnxs seguros.



¿Alumnxs con discapacidades y necesidades especiales tienen otros derechos también?

Sí. La ley federal y estatal protege a alumnxs con discapacidades. Incluso durante la crisis del COVID-19, lxs alumnxs con discapacidades todavía tienen derecho a un plan de educación individualizado que les dé acceso equitativo a los servicios y recursos disponibles a lxs otrxs alumnxs. Si la escuela no celebra clases en persona, el equipo del alumnx deberá modificar el plan de estudios para que pueda recibir sus servicios individualizados de otro modo.



¿Qué derechos tienen lxs alumnxs para la conducta y disciplina en la escuela?

No se puede sacar lxs estudiantes del aprendizaje a distancia o en línea debido a su comportamiento. Si se les saca, tienen derecho a dar su versión de los hechos y aún tienen derecho a aprender. Lxs estudiantes tienen otros derechos acerca de la suspensión, expulsión o cambio de escuelas. Contacte a CRLA para más información.

¿Cómo puedo proteger el derecho a la educación?

- ⇒ Contacte por escrito a lx directorx o superintendente para corregir el problema
- ⇒ Comience un Procedimiento de Demanda Uniforme (UCP) con el distrito escolar o el Departamento de Educación de California
- ⇒ Presente una denuncia por discriminación lingüística al Departamento de Igualdad en el Empleo y la Vivienda
- ⇒ Presente una denuncia ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de los EE. UU.
- ⇒ Estudiantes y familias pueden tener otras maneras de proteger sus derechos a la educación
- ⇒ Contacte a CRLA para más información si necesita ayuda legal:

Asistencia Legal Rural de California, Inc.
www.crla.org
1-800-337-0690

Encuentre la oficina más cercana:
<https://www.crla.org/office-listing>

Directrices para reabrir las escuelas:
<https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-schools.pdf>

MEDICARE



APRENDA LO BÁSICO DE MEDICARE



Parte A, Parte B, Parte D, Parte C Planes Advantage, Planes Suplementarios, Multas, Programas de Asistencia para personas de Bajos Ingresos y más!

Presentación de Zoom

Miércoles Marzo 31, 2021 a las 5:30pm

Únete a ZOOM

<https://us02web.zoom.us/j/89133722862?pwd=akF0QzhMaUlwc2EyenVYTBPUnh2dz09>

ID de Reunión: 891 3372 2862 Contraseña: 261072

Marcar: +1 669 900 6833

Para obtener más información, por favor contacte a Moncerat Politron al 831-646-5049



El Programa de Consejería y Abogacía de Salud
(HICAP) at 800-434-0222



Este proyecto fue apoyado, total o parcialmente, por los números de subvención 2001CAMIAA-00, 2001CAMIDR-00 y 2001CAMISH-00 de la Administración de los Estados Unidos para la Vida Comunitaria, Departamento de Salud y Servicios Humanos, Washington, DC 20201. Beneficiarios Se alienta a que emprendan proyectos con el patrocinio del gobierno a que expresen libremente sus hallazgos y conclusiones. Los puntos de vista u opiniones, por lo tanto, no representan necesariamente la política oficial de ACL.
247 Main Street - Salinas, CA 93901 - 831.758.4011 - FAX 831.655.8781 www.allianceonaging.org

Volunteer



Local help for people with Medicare.

Become a Health Insurance Counseling & Advocacy

Program volunteer counselor & you can help others

understand their benefit options!

- Expand your knowledge of Medicare & related insurances.
- Problem solving & computer skills desired.
- Training & manuals will be provided electronically.
- Platforms such as ZOOM will be used for virtual training.

For more information contact:

Melissa Raya 831-655-7567

mraya@allianceonaging.org

This project was supported, in part by grant number 90SAPG0052-03-02, from the U.S. Administration for Community Living, Department of Health and Human Services, Washington, D.C. 20201. Grantees undertaking projects under government sponsorship are encouraged to express freely their findings and conclusions. Points of view or opinions do not, therefore, necessarily represent official Administration for Community Living policy.

247 Main Street - Salinas, CA 93901 - 831.758.4011 - FAX 831.655.8781 www.allianceonaging.org

PRACTICE SAFE BEHAVIORS

FOR THE LOVE OF YOUR NEIGHBOR AND COMMUNITY



Help protect your family, friends and commUNITY.

Be a positive role model:

Model safe behaviors like social distancing, wearing a mask, washing your hands often, and follow health officials guidelines.

[MontereyCountyCovid19.com](https://www.MontereyCountyCovid19.com)



Siga usando un cubreboca

Por amor al prójimo y a su comUNIDAD



Continúe usando su cubreboca (incluso si está vacunado) para proteger a sus seres queridos.

[MontereyCountyCovid19.com](https://www.MontereyCountyCovid19.com)



LOCAL COMMUNITY HEALTH PROFESSIONALS

**Would you like to volunteer to
administer the COVID-19 vaccine?**

**If so, please register/apply to
volunteer by scanning the QR Code.**



Scan the QR codes to access the links!
 ¡Para encontrar los enlaces, use el código QR!



Virtual Calming Corner
 Rincón de la calma virtual



Referral Form
 Formulario de Referencia



GUSD Mental Health Support SY 2020/2021

Virtual Calming Corner

<http://calmingcornergusd.com/>

Staff Support

- CISM (Crisis Intervention Stress Management) Services
- Classroom Presentations
- Professional Development
- Consultation Support

Referral Form

<https://forms.gle/zJR2DY7k3Xr4rwC1A>

For more information, contact:

Alicia Trentelman, LCSW 87287
 District Licensed Clinical Social Worker
 atrentelman@gonzales.k12.ca.us

Student Support Services:

- Monterey County Behavioral Health (*Individual Counseling*)
- Licensed Clinical Social Worker (*Individual & Group Counseling*)
- Masters of Social Work Student Intern (*Group Counseling*)
- Sun Street Center (*Substance Abuse intervention & prevention Groups*)
- Monterey County Rape Crisis Center (*Voluntary Life Skills Club, Sexual Harassment & Human Trafficking Education*)
- Epicenter (*Voluntary Clubs & LGBTQ+ Support*)
- Teen Success, Inc (*Teen Mom's ages 14-19*)
- Virtual Calming Corner Website (<http://calmingcornergusd.com/>)
- Mental Health Student Newsletters



Apoyo de la Salud Mental de GUSD SY 2020/2021

Rincón de la calma virtual

<http://calmingcornergusd.com/>

Apoyo del personal

- Servicios CISM (Manejo del estrés por intervención en situaciones de crisis)
- Presentaciones en las clases
- Desarrollo profesional
- Soporte de consultas

Formulario de Referencia

<https://forms.gle/zJR2DY7k3Xr4rwC1A>

Para mas información contacte:

Alicia Trentelman, LCSW 87287
 Trabajadora Social Clínica con Licencia del Distrito
 atrentelman@gonzales.k12.ca.us

Servicios de apoyo para el estudiante:

- Monterey County Behavioral Health (*Consejería individual*)
- Licenciada Trabajadora Social Clínica (*Consejería Individual y Grupal*)
- Estudiante en practicas de Maestría en Trabajo Social (*Consejería Grupal*)
- Sun Street Center (*Grupos de Intervención y Prevención de Abuso de Sustancias*)
- Centro de Crisis de Violación del Condado de Monterey (*Club de Habilidades para la Vida Voluntariamente*)
- Epicenter (*Clubes Voluntarios y Apoyo LGBTQ+*)
- Teen Success, Inc (*Mamas adolescentes de 14 a 19 años*)
- Sitio Web del Rincón de la Calma Virtual (<http://calmingcornergusd.com/>)
- Boletines Informativos para Estudiantes de la Salud Mental

MONTEREY COUNTY FREE LIBRARIES

Free Homework Help via Zoom

Tuesday, Wednesday, Thursday
3:00 pm to 6:00 pm

Get live help with your homework, while
also learning about the library's online
resources, website and more!



To join from a
computer, visit
<https://bit.ly/31i059f>
Password: 080718



To join by phone, call
1-669-9006-833
Meeting ID: 91483147952#



Visit www.eMCFL.org or call
831-883-7555 for more information



BIBLIOTECAS GRATIS DEL CONDADO DE MONTEREY

Ayuda Gratis con la Tarea a Través de Zoom

Martes, Miércoles, Jueves
3:00 pm - 6:00 pm

¡Obtenga ayuda en vivo con su tarea,
mientras aprende sobre los recursos en
línea de la biblioteca, el sitio web y más!



Para unirse desde una
computadora, visite
<https://bit.ly/31i059f>
Contraseña: 080718



Para unirse por teléfono, llame
1-669-9006-833
Identificación conjunta:
91483147952#



Para más información visite
www.eMCFL.org o llame
831-883-7555





GONZALES ADULT SCHOOL

~ SPRING 2021 ~

JANUARY 19 to MAY 28



Online Registration is easy! Register at <https://tinyurl.com/gonzalesadult>
 For more information on our program or classes, please contact our virtual adult education office at
 831-290-0105 (Distance Learning Phone Number) or adulted@gonzales.k12.ca.us
 Virtual Office hours: Mondays, Tuesdays & Fridays, 8:00AM –4:30PM & Wednesdays & Thursdays, 11:00AM-7:30PM

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Classes are designed for adults who wish to improve their English language skills through instruction in reading, writing, listening.

****Times listed below are for live class instruction. Students will be assigned additional hours of independent work outside of designated class time. ****

| | | | |
|-----------------------|----------------------|----------------|-------------------|
| Beginning- Advanced | Mondays -Thursdays | 9:00AM-11:00AM | Distance Learning |
| Beginning | Tuesdays & Thursdays | 7:00PM-8:00PM | Distance Learning |
| Intermediate-Advanced | Tuesdays & Thursdays | 8:00PM-9:00PM | Distance Learning |

ESL-CITIZENSHIP

This class is designed for students who would like to prepare for the USCIS Naturalization Interview & Test.

| | | |
|---------------------------------|---------------|-------------------|
| Wednesdays (Starting Feb 17) | 6:00PM-8:30PM | Distance Learning |
|---------------------------------|---------------|-------------------|

BEGINNING LITERACY in SPANISH

This class is designed for students who already speak Spanish but need to learn how to read and write in Spanish.

| | | |
|----------------------|----------------|-------------------|
| Tuesdays & Thursdays | 9:00AM-12:00PM | Distance Learning |
| Tuesdays | 4:00PM-6:00PM | Distance Learning |

HIGH SCHOOL DIPLOMA & HIGH SCHOOL EQUIVALENCY (HSE) TEST PREPARATION (HiSET/GED)

Students may take an individualized program combining traditional instruction, self-directed studies, online classes and/or independent study to get their high school diploma or prepare for the GED/HiSET exam.

****Times listed below are for live class instruction. Students will be assigned additional hours of independent work outside of designated class time. ****

| | | |
|--------------------------------------|----------------|--|
| Tuesdays & Thursdays | 11:00AM-1:00PM | Distance Learning |
| Tuesdays & By Appointment (Spanish) | 6:00PM-7:30PM | Distance Learning |
| Thursdays & By Appointment (English) | 6:00PM-7:30PM | Distance Learning |
| Independent Study | | |
| HiSET TESTING | By Appointment | Please call 831-290-0105 for more information. |

COMPUTER LITERACY

This class is designed for students who have had little or no experience using a computer. Students will have the opportunity to take the NorthStar Computer Literacy Certification and a typing certification.

| | | |
|---|-----------------|-------------------|
| Wednesdays & Fridays | 11:00AM-12:30PM | Distance Learning |
| Additional short-term classes throughout the semester. Please call 831-290-0105 for more information. | | |

INDUSTRY CERTIFICATE TESTING & TRAINING

Are you looking for a new job or career?! Gonzales Adult School now offers various free or low-cost, short-term trainings or testing options for adults to boost their skills and add to their resume. Call us today (831) 290-0105 for more information!

- *Paraprofessional Testing*
- *Clerical: Typing Test*
- *ServSafe Food Handlers Certificate*
- *Microsoft Office Suite (MOS)*

Please note: Schedule subject to change. If you are interested in a particular class not listed on this flyer, please contact our office! Thank you for your interest and support!

Scan the QR Code to register!





ESCUELA PARA ADULTOS DE GONZALES

~ PRIMAVERA 2021 ~

19 DE ENERO- 28 DE MAYO



Use el código QR para registrarse!



¡El registro en línea es fácil! Regístrese en <https://tinyurl.com/gonzalesadult>
 Para más información sobre nuestros programas y clases, comuníquese a nuestra oficina virtual al
 (831) 290-0105 (línea telefónica de aprendizaje a distancia) o adulted@gonzales.k12.ca.us
 Horario de la oficina virtual: lunes, martes y viernes, 8:00AM-4:30PM y miércoles y jueves, 11:00AM-7:30PM

INGLES COMO SEGUNDO IDIOMA – MÚLTIPLE NIVELES

Las clases están diseñadas para adultos que desean mejorar sus habilidades en el idioma inglés a través de la instrucción en lectura, escritura y comprensión auditiva.

**** Los tiempos indicados a continuación son para la instrucción de clase en vivo. Los estudiantes serán asignados horas adicionales de trabajo independiente fuera del horario de clase designada. ****

| | | | |
|------------------------|-----------------|----------------|-----------------------|
| Principiante- Avanzado | lunes - jueves | 9:00AM-11:00AM | Educación a distancia |
| Principiante | martes y jueves | 7:00PM-8:00PM | Educación a distancia |
| Intermedio-Avanzado | martes y jueves | 8:00PM-9:00PM | Educación a distancia |

ESL-CIUDADANÍA

Esta clase esta designada para los estudiantes que quieren prepararse para la entrevista y examen de Naturalización USCIS.

| | | |
|---|---------------|-----------------------|
| miércoles (La clase comienza el 17 de febrero) | 6:00PM-8:30PM | Educación a distancia |
|---|---------------|-----------------------|

ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL PARA PRINCIPIANTES

Esta clase está diseñada para estudiantes que ya hablan español, pero necesitan aprender a leer y escribir en español.

| | | |
|-----------------|----------------|-----------------------|
| martes y jueves | 9:00AM-12:00PM | Educación a distancia |
| martes | 4:00PM-6:00PM | Educación a distancia |

PREPARACIÓN PARA EL EXAMEN EQUIVALENTE (HSE) A LA PREPARATORIA (HiSET/GED)

Los estudiantes pueden tomar un programa individualizado que combina instrucción tradicional, estudios clases en línea y/o estudio independiente para obtener su diploma de escuela secundaria o prepararse para el examen GED / HiSET.

**** Los tiempos indicados a continuación son para la instrucción de clase en vivo. Los estudiantes serán asignados horas adicionales de trabajo independiente fuera del horario de clase designada. ****

| | | |
|-----------------------------|----------------|---|
| martes y jueves | 11:00AM-1:00PM | Educación a distancia |
| martes y con cita (español) | 6:00PM-7:30PM | Educación a distancia |
| jueves y con cita (inglés) | 6:00PM-7:30PM | Educación a distancia |
| Estudio independiente | con cita | Favor de llamar al 831-290-0105 para más información. |
| PRUEBAS de HiSET | | |

CLASES DE COMPUTACIÓN BÁSICA

Esta clase esta designada para las personas que tienen poca o nada de experiencia en el uso de las computadoras. Los estudiantes tendrán la oportunidad de obtener certificación en NorthStar Computer Literacy y certificado de mecanografía.

| | | |
|---------------------|-----------------|-----------------------|
| miércoles y viernes | 11:00AM-12:30PM | Educación a distancia |
|---------------------|-----------------|-----------------------|

Clases adicionales de corta duración a lo largo del semestre. Llame al 831-290-0105 para obtener más información.

PRUEBA DE CERTIFICACIÓN Y ENTRENAMIENTO

¿Estás buscando un nuevo empleo o carrera? La Escuela de Gonzales para Adultos ofrece varios entrenamientos a corto plazo de bajo costo u opciones de exámenes para que los adultos aumenten sus habilidades y agreguen a su currículo. ¡Llámanos para más información al (831) 290-0105!

- Oficina: Examen de palabras por minuto en computadora
- Examen Paraprofesional
- ServSafe Certificado de manejo de comida
- Programa de Microsoft Office Suite (MOS)

Por Favor anote: ¡los horarios y fechas están a sujeto de cambio, si está interesado en alguna clase en particular y no esta en este boletín favor de comunicarse a la oficina! ¡Gracias por su interés y apoyo!

FOR IMMEDIATE RELEASE



10 March 2021

Contact: Ikuyo Yoneda-Lopez
Marketing and Customer Service Manager
(831) 264-5880

MST OFFERS FREE DAY PASS FOR GETTING VACCINATED

Monterey-Salinas Transit (MST) will provide a FREE Day Pass to those who receive the COVID-19 vaccine.

MST recognizes the importance of everyone getting vaccinated in the recovery of our community. Like wearing a face covering, washing hands often, and not gathering in large groups, the vaccine is another layer of protection against the virus. MST also recognizes that for some, transportation to a vaccination clinic can be a challenge. Service on existing fixed routes is available to most vaccination clinic locations, and to further encourage members of the community to get out and get vaccinated, MST is providing a free Day Pass to anyone, just for getting their shot!

Individuals simply present their COVID-19 vaccination card to an MST Customer Service Representative at any of its customer service window locations (Salinas Transit Center, Marina Transit Exchange, Monterey Transit Plaza) to be eligible to receive a free Day Pass to use at any time. Passes are available for each dose received.

For more information, visit www.mst.org or call Monterey-Salinas Transit toll free at 1-888-MST-BUS1 (1-888-678-2871). For RealTime bus arrival information, text "Next" and your four-digit bus stop ID (example, "Next 9103") to 25370, call 1-888-MST-BUS1 with your four-digit bus stop ID, download the free Transit App, or use Google Maps. Follow twitter.com/mst_bus for the latest service alerts.

###

For questions or comments, please contact MST:

Mail: MST, Attn: Marketing Manager, 19 Upper Ragsdale Dr., Suite 200, Monterey, CA 93940

Website: <https://mst.org/contact-us/> • Email: customerservice@mst.org • Phone: (888) 678-2871

TTY/TDD: 831-393-8111 • 711 Relay



888-678-2871 / Free language assistance / Asistencia de Lenguaje Gratuito / Libreg tulong para sa wika / Hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí / 무료 언어 지원

MST will be offering a FREE DAY PASS
FOR GETTING VACCINATED!

Visit www.mst.org
or call 1-888-678-2871

¡MST ofrecerá un PASE DE DÍA
GRATUITO PARA VACUNARSE!

Visite www.mst.org o llame al
1-888-678-2871

Advocating and delivering quality public transportation as a leader within our community and industry.

Transit District Members Monterey County • Carmel-by-the-Sea • Del Rey Oaks • Gonzales • Greenfield • King City • Marina • Monterey
Pacific Grove • Salinas • Sand City • Seaside • Soledad Administrative Offices 19 Upper Ragsdale Drive, Suite 200 Monterey, CA 93940

PH 1-888-MST-BUS1 (1-888-678-2871) • FAX (831) 899-3954 • WEB mst.org

Gonzales Community Presbyterian Church

Thank you to the community volunteers of this faith-based program for working to provide food security to the Gonzales community.

If you would like to support this program with financial contributions, make your tax-deductible donation here:

Community Church of Gonzales
P.O. Box 715
Gonzales, CA 93926

Notate Check for "Una Mesa"

Tax ID: 83-2881960





CITY OF GONZALES
POLICE
DEPARTMENT
CURRENTLY
HIRING
Police Officers



Base Pay : \$5,702.50 - \$7,504.10
plus incentives

Download Application:
<https://gonzalesca.gov/services/police>

For More Information Call: 831-675-5010

Gonzales Police Department Vacation Watch Program

- FREE to all Gonzales residents & businesses
- Pick up “House Watch” request form at Gonzales Police Department (109 Fourth Street) or
- [Download form on City of Gonzales Website Here](#)
- Officers will keep an eye on your property while you are away and notify you in the event something is suspicious or out of the ordinary



Programa de Vigilancia de Vacaciones del Departamento de Policía de Gonzales

- GRATIS para todos los residentes y negocios de Gonzales
- Obtenga un formulario de solicitud de "Vigilancia de la casa" en el Departamento de Policía de Gonzales (109 Fourth Street) o
- [Descargue el formulario en el sitio web de la Ciudad de Gonzales aquí](#)
- Los oficiales vigilarán su propiedad mientras esté fuera y le notificarán en caso de que algo sea sospechoso o fuera de lo común



No healthcare?

Medi-Cal can help you!

- Medi-Cal is California's health insurance for individuals with low-income.
- Includes families with children, elderly and/or with a disability.
- Covers preventive health check-ups to pregnant women, regardless of religion, race, color, sex or nationality.
- We offer free enrollment eligibility support.

Call or visit

Ana Vargas
Monterey County
Health Department
**1270 Natividad
Road, Salinas
93906**
(831) 208-4295 or
(831) 755-4310

Teresa Barrera
Monterey Bay Central
Labor Council
**931 East Market,
Salinas 93905**
(831) 262 2502

¿No tiene seguro médico?
¡Medí-Cal puede ayudarle!

- Medi-Cal es el seguro de salud de California para personas de bajos ingresos.
- Incluye familias con niños, personas mayores y/o con una discapacidad
- Cubre, chequeos preventivos de la salud para mujeres embarazadas, sin importar su religión, raza, color, sexo o nacionalidad.
- Asistimos gratuitamente para saber si usted es elegible.

Llame o
visítennos

Ana Vargas
Departamento de
Salud del Condado
de Monterey
**1270 Natividad
Road, Salinas
93906**
(831) 208-4295 o
(831) 755-4310

Teresa Barrera
Consejo de Labor
Central del Condado
de Monterey
**931 East Market,
Salinas 93905**
(831) 262-2502



El Charrito
Mexican
Restaurant



Salinas
Boys &
Girls Club

VIRTUAL Business Recycling Programs

Programas de Reciclaje de Negocios



For more information visit
Para más información visite
svswa.org/commercial/businesses-trainings



QUICK START GUIDE TO TRAIN EMPLOYEES

English
inglés

Español
Spanish



Scan here to find
resources about
requirements for
recycling and edible food
recovery



Escanea aquí para
recursos acerca de los
requisitos para el
reciclaje y recuperación
de alimentos

GUÍA DE INICIO RÁPIDO PARA ENTRENAR EMPLEADOS



Una Mesa

Gonzales Community Church Food Pantry
Gonzales Community Church Despensa de Comida

10:00 AM

Third & Fourth Friday of the Month
Tercer y Cuarto Viernes del Mes

Drive through service/*Pase conduciendo*
Community Church Ed. Building @ 4th & Day Streets
Community Church Edificio de Educación @ Calles 4 y Day

Tax-deductible Donations Accepted: Community Church of Gonzales
P.O. Box 715, Gonzales, CA 93926 Notate Check for "Una Mesa"

Tuesdays/ Martes 10:30AM

FREE FOOD DISTRIBUTION/ DISTRIBUCIÓN DE COMIDA

●●● **cypressgonzales**



Vosti Center

107 Centennial Drive, Gonzales

Supplies are limited to the first 100 people

Los cajas están limitados a las primeras 100 personas

Questions/ Preguntas: marke@cypresschurch.org



**DISTRIBUCION ALIMENTARIA
EN GONZALES**

**CADA JUEVES
9:30-10:30 A.M.**

FACILITADO POR: BANCO DE ALIMENTOS
PARA EL CONDADO DE MONTEREY
A IGLESIA DE SAN THEODORO
116 SOUTH BELDEN STREET

PASE CONDUCIENDO (QUEDESE EN SU COCHE)
ENTRE A PIE SOLAMENTE SI NO PUEDE LLEGAR EN AUTO



**FOOD DISTRIBUTION IN
GONZALES**

**EVERY THURSDAY
9:30-10:30 A.M.**

FACILITATED BY: FOOD BANK FOR MONTEREY COUNTY
@ SAINT THEODORE'S CHURCH
116 SOUTH BELDEN STREET

DRIVE THROUGH (STAY IN YOUR CAR)
WALK-IN ONLY IF YOU HAVE NO WAY OF DRIVING THROUGH

Accepting Resumes for These Locations

Gonzales, CA

Financial Analyst, Agriculture Operations—20121845

Director, Agriculture—20121839

Manager, Cost Accounting—20121831

Sr. Human Resources Business Partner —20121743

Sr. Electrical Technician (Class A)—20121826

Production Supervisor—20121832

Sr. Maintenance Manager—20121742

Documentation and Product Review
Specialist—20121775

Salinas, CA

Assistant QA Manager—0121724;

Dispatcher—20121732; Shipping Supervisor—20121820



A Del Monte Fresh Company



[APPLY FOR YOUR CAREER ONLINE](https://www.DelMonteFresh.SilkRoad.com)

[DelMonteFresh.SilkRoad.com](https://www.DelMonteFresh.SilkRoad.com)

GONZALES

WANT

TO LEND

A HAND?

¿QUIERES

AYUDAR?



GonzalesCA.gov

**VISIT OUR WEBSITE TO FIND OUT HOW YOU CAN SHOW YOUR LOVE, CARE & CONNECT
DURING THIS CHALLENGING TIME**

**VISITE NUESTRO SITIO WEB PARA DESCUBRIR CÓMO PUEDE DEMOSTRAR SU AMOR, CUIDADO
Y CONEXIÓN DURANTE ESTE TIEMPO**

MANTÉNGASE SANO

INMIGRANTES DE CALIFORNIA Y COVID-19

LOS CALIFORNIANOS INDOCUMENTADOS TIENEN DERECHO A UTILIZAR LOS SERVICIOS PÚBLICOS

SERVICIOS PÚBLICOS PARA CALIFORNIANOS INDOCUMENTADOS

El uso de estos servicios **NO dañará** su estatus migratorio en el futuro.

- Pruebas, prevención o tratamiento para COVID-19
- EBT Pandémica
- Desempleo Pandémico
- Medi-Cal financiado por el estado
- Medi-Cal de Emergencia
- Medi-Cal para niños menores de 21 años
- Medi-Cal durante el embarazo
- Servicios de salud financiados por el condado
- Crédito de tax por los hijos
- WIC: mujeres, bebés y niños
- Educación pública incluyendo Head Start
- Servicios de desayuno o almuerzo de la escuela
- Alivio de Emergencia y Desastre
- Programa de asistencia de alimentación de CA
- Recursos Comunitarios: bancos de alimentación
- Asistencia financiera de Covered California



SERVICIOS PÚBLICOS PARA INMIGRANTES CALIFICADOS Y CIUDADANOS

Los miembros de la familia que son inmigrantes calificados - refugiados, asilados, sobrevivientes de trata, violencia doméstica y otros delitos graves, y otros inmigrantes "humanitarios" - residentes legales permanentes (tarjeta verde) o ciudadanos, **pueden calificar para servicios federales tales como:**

- Medicaid Federal
- Alimentos CalFresh
- Vivienda Sección 8

¿PENSANDO EN CARGA PÚBLICA?

LA PRUEBA DE CARGA PÚBLICA SE ESTÁ UTILIZANDO PARA ASUSTAR A LOS INMIGRANTES

1. La mayoría de los inmigrantes **NO** serán afectados.

Las autoridades de inmigración utilizan la prueba de carga pública cuando:

- o solicitas una Tarjeta Verde FAMILIAR o Visa, O
- o tiene una tarjeta verde y sale de los EE. UU. por más de 6 meses.

2. Los servicios utilizados por los miembros de la familia **NO cuentan** en contra de su solicitud de inmigración.

3. La mayoría de los servicios públicos son **SEGUROS DE USAR** - ver lista arriba.

4. Su **información personal está protegida por ley.**

DESCUBRE SI LA PRUEBA DE CARGA PÚBLICA SE APLICA A USTED



TEXTO

(650) 376.8006

Inglés: benefits

Español: libre



VISITA

www.KeepYourBenefitsCA.org

ABOGAR POR USTED Y SU DERECHO A LA SALUD

PRUEBAS Y TRATAMIENTO PARA COVID-19

- cuentan como servicios de emergencia;
- son **GRATIS** bajo Medi-Cal - **no importa sus ingresos o estatus migratorio;**
- **NO** dañará su estatus migratorio en el futuro.



PRUEBA DE COVID-19 GRATIS:

PRUEBAS bit.ly/CAcovidtest

MANTÉNGASE INFORMADO: Visita el

Departamento de Salud Pública de California

bit.ly/CAcovidupdates

ACTUALIZACIONES

NO IMPORTA SU ESTATUS MIGRATORIO

Si no tiene seguro, independientemente de los ingresos o estatus migratorio, puede estar cubierto para la prueba y el tratamiento de COVID-19.

VISITA UN CENTRO DE SALUD

Si tiene síntomas de COVID-19, visite el enlace para encontrar un centro de salud cerca de usted: www.LocalClinic.net

LOS CENTROS DE SALUD SON ESPACIOS SEGUROS PARA VISITAR



Las políticas de ICE y la Patrulla Fronteriza de California desaniman arrestos en centros de salud o hospitales de atención médica.

LLAME ANTES DE VISITAR



El grupo de Outreach y Comunicaciones de, CA-PIF y Expertos de la Comunidad Inmigrante

CONOZCA SUS DERECHOS DE SALUD

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR EL ESTATUS MIGRATORIO



VISITA bit.ly/immhealthrights

TIENE DERECHO A:

- Recibir atención médica sin seguro.
- Hablar con un intérprete **GRATIS** para usted.

HABLE CON UN ABOGADO

HABLE CON UN ABOGADO DE CONFIANZA ANTES DE CANCELAR CUALQUIER SERVICIO



VISITA bit.ly/CAImmServices

- Comprenda cómo la prueba de carga pública puede afectar a usted y a su familia.
- Aprenda a navegar las leyes y sistemas de inmigración.

UTILICE SU VOZ

LLAME A SU REPRESENTANTE Y HAZLO UN HÁBITO



VISIT bit.ly/UseYourVoiceCA

- Siga el enlace para encontrar el número e información de su representante.
- Llame sobre problemas de salud e inmigración que son importantes para usted.

CREA UN PLAN

DEPENDE DE NOSOTROS PROTEGER A TODAS PERSONAS INMIGRANTES



VISIT bit.ly/immpreptoolkit

- Tiene derechos independientemente de su estado de inmigración.
- Minimiza una crisis y **prepárese para el futuro.**

EL SISTEMA DE SALUD

Y COVID-19 PARA INMIGRANTES DE CALIFORNIA

LAS LEYES ESTATALES Y FEDERALES PROTEGEN LA PRIVACIDAD DE SU INFORMACIÓN

Su estado de inmigración **NO** debe impedir que obtenga la atención médica que necesita.






TIPOS DE PROGRAMAS DE SALUD

Existen tres tipos de planes principales para inscribirse en un programa de salud:

PRIVADO Para cualquiera que pueda pagar por un plan.

PÚBLICO Para ciudadanos y algunos inmigrantes de bajos-ingresos o es elegible para el Seguro Social.

EMPLEADOR Para trabajadores que tienen un plan de salud a través de su trabajo.

| | PLAN DE SALUD PRIVADO | PLAN DE SALUD PÚBLICO |
|--------------------------------|---|---|
| CUIDADO DE SALUD DE EE. UU. | <ul style="list-style-type: none"> • La Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio (ACA) es una ley de los EE. UU. que requiere que los planes de salud privados incluyan servicios de salud básicos. • Las personas indocumentadas y los beneficiarios de DACA NO están incluidos en el ACA. • Algunos inmigrantes pueden comprar un plan de salud bajo la ACA. • La ACA incluye servicios como: <ul style="list-style-type: none"> • cuidado preventivo • vision • recetas • dental • asesoramiento • vacunas  | <ul style="list-style-type: none"> • Medicaid es el programa de salud pública de EE. UU. para personas de bajos ingresos.  • Medicaid cubre a ciudadanos y algunos inmigrantes 'calificados', NO a personas indocumentadas. • Medicare es el programa de salud pública de EE. UU. disponible si es mayor de 65 años o tiene una discapacidad.  • Algunos inmigrantes deben esperar 5 años después de recibir el estatus de inmigrante 'calificado' antes de poder recibir Medicaid o Medicare. |
| CUIDADO DE SALUD DE CALIFORNIA | <p>CALIFORNIA HACE LAS COSAS DIFERENTES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Covered California es el mercado estatal de ACA para comprar un plan de salud privado. • Algunos inmigrantes pueden comprar un plan de salud a través de Covered California. • Las personas indocumentadas y los beneficiarios de DACA pueden comprar un plan de salud con un corredor, fuera de Covered California • La inscripción especial ahora está disponible debido a COVID-19. Siga el enlace para aplicar: www.coveredca.com  |  <ul style="list-style-type: none"> • Medi-Cal es el programa de salud pública de California. • Con fondos estatales, California expande los servicios públicos a otros residentes, incluidos los Californianos indocumentados hasta la edad de 26 años. • Hay dos tipos de Medi-Cal: <ul style="list-style-type: none"> Medi-Cal Completo y Medi-Cal de Emergencia |

PANORAMA DEL SISTEMA DE SALUD PARA INMIGRANTES DE CALIFORNIA

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR EL ESTADO MIGRATORIO

ACTUALIZADO: 1/9/2020



Are you providing childcare for your grandchild, niece/nephew, other relative, or a friend/neighbor's child (ages 0–5) on a regular basis for more than 15 hours a week?

We'd like to hear from you!

How does it work?

- We will meet for three, **90-minute meetings on Zoom** which you can join via computer or phone. **The first meeting will take place in October 2020** and two later meetings will take place in 2021. **You do not have to attend every meeting to participate.**
- During the meetings, we will ask you and other group members about your experiences as a caregiver and **what programs or supports would most help you and the children you care for.**
- You will have the opportunity to give your **feedback on legislation and policy changes and recommendations.**
- Group **participants will receive a \$50 gift card** for completing a brief survey/raffle after each meeting you attend.

Early Edge California supports high-quality childcare for young children across California. We are exploring how California can best support people like you during the COVID-19 pandemic and beyond. Sharing your experiences with us will help us. **We are looking for caregivers to join a new virtual advisory group.**

I'm interested! How do I participate?

Contact info@earlyedgecalifornia.org and let us know you are interested in participating in the Family, Friend, and Neighbor Advisory Group.



¿Está cuidando a sus nietos, sobrinos u otros parientes o a los hijos de algún amigo o vecino por más de 15 horas por semana?

¡Queremos oír su historia!

¿Cómo funciona?

- Vamos a tener tres **reuniones de 90 minutos en Zoom**. Puede participar usando su computador o teléfono. **La primera reunión va a ser en octubre de 2020** y las dos reuniones posteriores serán en 2021. **No es necesario que asista a todas las reuniones para poder participar.**
- Durante las reuniones, le preguntaremos a usted y a otros miembros del grupo sobre sus experiencias como cuidadora o cuidador y **qué programas o apoyos le ayudarían más a usted y a los niños que cuida.**
- Tendrá la oportunidad de **compartir su opinión sobre legislaciones y políticas del estado.**
- Los participantes pueden completar una breve encuesta/rifa después de cada reunión y **recibirán una tarjeta de regalo de \$50** por completarla.

Early Edge California apoya el cuidado infantil para los niños pequeños en California. Nos gustaría identificar formas en las que California puede mejorar el apoyo para personas como usted durante COVID-19 y más allá. Compartir sus experiencias con nosotros nos ayudará. **Buscamos cuidadoras y cuidadores para participar en un nuevo grupo asesor virtual.**

¡Estoy interesado/a! ¿Cómo participo?

Mande un email a info@earlyedgecalifornia.org y déjenos saber que está interesado en participar en el Grupo Asesor de Familia, Amigos y Vecinos.

3CE's Electrify Your Ride program totals **\$700,000** in funding and is available on a first-come, first-served basis to all 3CE customers. 3CE is providing incentives for qualified clean vehicle purchases between **February 1, 2021 and June 30, 2021.**

El programa Electrify Your Ride – Electrifica tu Viaje de 3CE totaliza **\$700,000** en financiamiento y disponible por orden de llegada para todos los clientes de 3CE. 3CE está proporcionando incentivos para la compra de vehículos limpios calificados entre **1 de febrero de 2021 y 30 de junio de 2021.**

Who is ELIGIBLE?



Residential Customers

- One 3CE vehicle incentive per household
- **Income-qualified customers receive double the incentives**



Commercial & Ag Customers

- Up to five 3CE vehicle incentives per business
- Large and small commercial and agricultural customers and non-profit agencies are eligible



Public Agencies

- For up to five 3CE vehicle incentives, apply online.
- For more than five, contact 3CE programs team.
- 3CE's member agencies (all enrolled cities and counties) are eligible as well as other public agency customers.

Not sure if you are a 3CE customer yet? Contact a 3CE Energy Adviser to find out
Email EA@3ce.org or call 888-909-6227

| | NEW VEHICLE | | USED VEHICLE | |
|----------------------------|----------------|----------------------------|----------------|----------------------------|
| | BASE INCENTIVE | INCOME QUALIFIED INCENTIVE | BASE INCENTIVE | INCOME QUALIFIED INCENTIVE |
| BATTERY ELECTRIC | \$2,000 | \$4,000 | \$1,000 | \$2,000 |
| PLUG-IN HYBRID | \$1,000 | \$2,000 | \$700 | \$1,400 |
| ELECTRIC MOTORCYCLE | \$300 | \$600 | N/A | N/A |
| HYDROGEN FUEL CYCLE | \$2,500 | \$5,000 | N/A | N/A |

EV shoppers can learn more about additional incentives and rebates by visiting 3CE's website.

Learn more at 3cenergy.org/electric-vehicle-incentive-program/

¿Quién es ELEGIBLE?



Clientes Residenciales

- Un vehículo 3CE incentivo por hogar
- **Calificado por ingresos los clientes reciben duplicar los incentivo**



Comercial y Clientes Agrícolas

- Hasta cinco vehículos 3CE incentivos por negocio
- Comerciales grandes y pequeños y clientes agrícolas y las agencias sin fines de lucro son elegible



Agencias públicas

- Para hasta cinco vehículos 3CE incentivos, solicite en línea.
- Para más de cinco, comuníquese Equipo de programas 3CE.
- Las agencias miembro de 3CE (todas ciudades y condados inscritos) son elegibles, así como otros Clientes de agencias públicas

¿No está seguro de ser cliente de 3CE todavía? Póngase en contacto con un asesor energético de 3CE para averiguar. Envíe un correo electrónico a EA@3ce.org o llame al 888-909-6227

| | VEHICULO NUEVO | | VEHICULO NUEVO | |
|---------------------------------|----------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------------------|
| | INCENTIVO BASE | INCENTIVO CALIFICADO POR INGRESOS | INCENTIVO BASE | INCENTIVO CALIFICADO POR INGRESOS |
| BATERÍA ELÉCTRICA | \$2,000 | \$4,000 | \$1,000 | \$2,000 |
| HÍBRIDO ENCHUFABLE | \$1,000 | \$2,000 | \$700 | \$1,400 |
| MOTOCICLETA ELÉCTRICA | \$300 | \$600 | N/A | N/A |
| COMBUSTIBLE DE HIDRÓGENO | \$2,500 | \$5,000 | N/A | N/A |

Los compradores de vehículos eléctricos pueden obtener más información sobre incentivos y reembolsos adicionales visitando el sitio web de 3CE.

Obtenga más información en 3cenergy.org/electric-vehicle-incentive-program/



CITY OF GONZALES
POLICE
DEPARTMENT
**CURRENTLY
HIRING**
Police Officers



Base Pay : \$5,702.50 - \$7,504.10
plus incentives

Download Application:
<https://gonzalesca.gov/services/police>

For More Information Call: 831-675-5010

Gonzales Community Church Clothing Closet/Armario de Ropa



LIMITED SPECIAL OPENING

MONDAY - THURSDAY 3:30-5:00 PM

Face covering required, no children, one person at a time, 10-minute limit, please maintain social distance while waiting in line.

APERTURA ESPECIAL LIMITADA

LUNES - JUEVES 3:30-5:00 PM

Se requiere cubrirse la cara, no niños, una persona a la vez, límite de 10 minutos, por favor mantenga la distancia social mientras espera en la fila.

**Community Church Ed. Building @ 4th & Day Streets
Community Church edificio de educación a Calles 4 y Day**

NEW PROTECTIONS FOR TENANTS DUE TO THE COVID-19 PANDEMIC

NUEVAS PROTECCIONES PARA INQUILINOS POR LA PANDEMIA DEL COVID-19

Seek advice immediately to find out which law may provide you with more protections. CRLA may be able to help! **Call 1-800-337-0697** to be connected to your local office.

Busque asesoría inmediatamente para averiguar qué leyes le pueden dar más protección. ¡CRLA puede ayudarle! **Llame al 1-800-337-0697** para conectarse con su oficina local.

MONTEREY COUNTY FREE LIBRARIES

Gonzales Curbside Library Service Now Available!

Tuesday 2-6 PM

Thursday 12-4 PM

Saturday 10 AM-2 PM

Check out Books, Audio Books, or DVDs with your online account at:

<https://www.co.monterey.ca.us/government/departments-i-z/library>

or call 831-675-2209 for assistance



Fines:
First Violation: \$100
Second Violation: \$500
Third Violation: \$1,000



**Face Coverings
Required in Public
in Gonzales**

**EFFECTIVE:
JULY 29, 2020**

More Information:
[GonzalesCA.gov/
coronavirus](http://GonzalesCA.gov/coronavirus)



Multas:
Primera Infracción: \$100
Segunda infracción: \$500
Tercera infracción: \$1,000



**Cubre bocas
Requeridos en
Gonzales**

**EFFECTIVO:
29 de Julio de
2020**

Más Información:
[GonzalesCA.gov/
coronavirus](http://GonzalesCA.gov/coronavirus)





Education
Educación

Care
Cuidado

Family &
Social
Services
Servicios de
Familia y
Sociales

Nutrition
Nutrición

Physical &
Mental
Health
Salud Física
y Mental

Disabilities
Incapacidad

Early Head Start Home Base Program Welcoming Pregnant Women El Programa de Home Base Bienvenidas Mujeres Embarazadas

Call for information needed to apply
¡Llame para recibir información de cómo aplicar!
Patricia Valdez 831-206-1631

GRUPOS DE JUEGOS AMIGOS, FAMILIA Y VECINOS

¿Cuidas niños en casa sin licencia?

¿Ocupas nuevas ideas para actividades?

¿Ocupas materiales educativos?

Actividades para bebés, niños pequeños y preescolares

Reciba Material educativo y información de seguridad.

Para más información contacte a Daisy
831-744-5813
dhernandez@capslo.org

Made with PosterMyWall.com



Patrocinado por:



FRIENDS, FAMILY & NEIGHBORS PLAYGROUPS

Do you provide informal care in your home?

Do you need new ideas for activities?

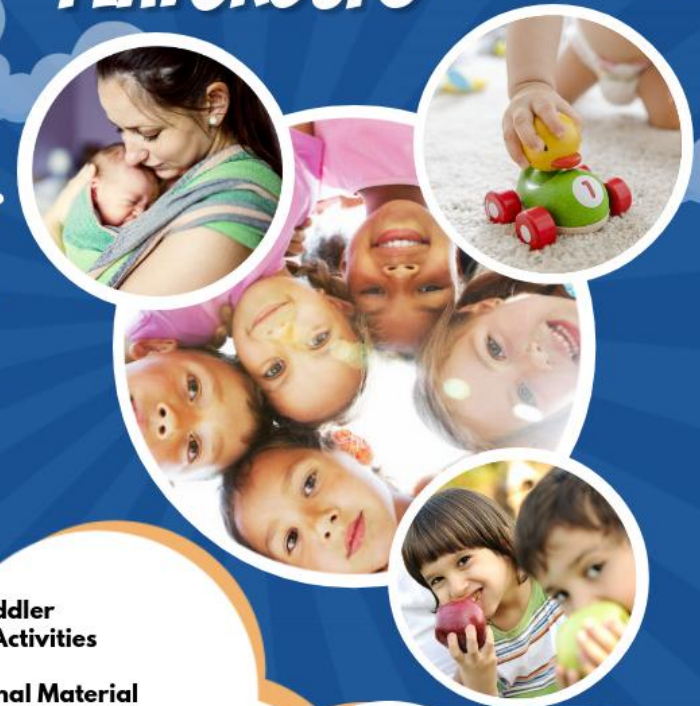
Do you need educational materials?

Infant, Toddler & Preschool Activities

Receive Educational Material and Safety information

For more information contact Daisy at
831-744-5813
dhernandez@capslo.org

Made with PosterMyWall.com



Sponsored by





Tri-Cities Disposal & Recycling
(888) 678-6798

GONZALES, GREENFIELD & SOLEDAD

Questions about what goes where?

- Visit our website at: Tri-CitiesDisposal.com
- Download "What Goes Where" in the app store



Free

April 1-May 31

TIRE RECYCLING

At all 3 locations



Funded by a Grant from CalRecycle.



SALINAS

Sun Street
Transfer Station,
139 Sun Street

GONZALES

Johnson Canyon Landfill,
31400 Johnson Canyon Road
Open Sundays!

KING CITY

Jolon Road
Transfer Station,
52654 Jolon Road

(831) 775-3000

- Car & Small truck tires (with or without rims)
- Residents only (no businesses)
- Limit 9 tires per trip



FACE MASKS ARE REQUIRED



1 de abril - 31 de mayo

RECICLAJE *gratis* DE LLANTAS

EN NUESTRAS 3 LOCALIDADES



Financiado con una beca de CalRecycle.



SALINAS

Sun Street
Transfer Station,
139 Sun Street

GONZALES

Johnson Canyon Landfill,
31400 Johnson Canyon Road
¡abierto los domingos!

KING CITY

Jolon Road
Transfer Station,
52654 Jolon Road

(831) 775-3000

- Llantas usadas de carros y camionetas con o sin rines.
- Los negocios **NO** pueden participar en este evento.
- Límite de 9 llantas por viaje.



SE REQUIERE MASCARILLA

gonzalesca.gov/coronavirus



Asistencia y Recursos para Empresas Afectadas por Coronavirus



Assistance and Resources for Businesses Affected by Coronavirus

calcoastalsbdc.com

Recyclable?



Nope.



Nope.



Nope.

For answers to all of your recycling questions,
download the "What Goes Where" app in the app store

Your March utility bill is due on April 27
Su factura de servicios públicos de marzo vence el 27 de abril

CITY OF GONZALES



**Attention:
Pay your utility bill online**

In response to COVID-19 and in practicing social distancing safeguards, please consider utilizing our online platform to pay your utility bill at <https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>

There is no processing fee and if you need assistance call us at 831-675-5000 and we can walk you through the process.

CITY OF GONZALES



**Atención: Pague su Factura de
Servicios Públicos en Línea**

En respuesta al COVID-19 y en la práctica de distanciamiento social, por favor considere pagar su factura de servicios de utilidades en nuestro sitio de internet encontrado en <https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>

No hay cobro de procesamiento para pagar en línea. Si necesita ayuda llámenos al 831-675-5000 y podemos guiarlo a través del proceso.

<https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>



Meeting Livestream
Reunión en Vivo

Agenda & Instructions
Agenda e Instrucciones



Be part of the discussion—Get involved!
Gonzales City Council Meetings

Sea parte de la discusión—¡Participe!
Juntas del Concilio de Gonzales

6:00 PM

City Council Chambers Cámara del Concilio
117 Fourth Street

Upcoming Meetings Próximas Juntas
Monday, April 7 & 21, 2021 Lunes, 7 y 21 de abril de 2021

Regular meetings are first (1st) and third (3rd) Mondays Las juntas regulares son el primero (1er) y el tercero (3er) lunes

Recyclable?



Yep.*



For answers to all of your recycling questions,
download the "What Goes Where" app in the app store